(3) by replacing subparagraph 6 of the second paragraph by the following:

"(6) the proportion of persons with a spouse at death:

Age	Male	Female
18-59 years old	80%	60%
60-64 years old	80%	55%
65-69 years old	75%	50%
70-74 years old	75%	40%
75-79 years old	70%	30%
80-84 years old	65%	20%
85-89 years old	55%	10%
90-109 years old	40%	5%
110 years old	0%	0%

";

(4) by replacing "3800" by "3500" in the third paragraph;

(5) by striking out "effective since 1 February 2005 and periodically revised" in the third paragraph.

2. This Regulation comes into force on the first day of the month following by four months the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105510

Draft Regulation

Animal Health Protection Act
(chapter P-42)

Medicinal premixes and medicinal foods for animals — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the second paragraph of section 55.9 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42), that the Regulation to amend the Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals, mainly to add a requirement concerning the keeping and, where applicable, forwarding of the register for the sale, supply, administration and preparation of medicinal premixes and medicinal foods, and to make compliance with the requirement a condition for permit renewal. It also specifies certain rules concerning the verification of the homogeneity of the medicines contained in premixes or foods and the verification of mixing equipment. Lastly, the draft Regulation revokes Division III.1 on inspection and enforcement.

Study of the matter has shown no effect on any economic variable constituting a lever or an obstacle that could, respectively, advantage or disadvantage employment or competitiveness in the Québec animal husbandry sector.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Julie Ferland, Animal Health Regulation Advisor, Direction de la santé animale, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11e étage, Québec (Québec) G1R 4X6, telephone: 418 380 2100, extension 3014; email: Julie.Ferland3@mapaq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Christine Barthe, Associate Deputy Minister for Animal Health and Food Inspection, 200, chemin Sainte-Foy, 12e étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

André Lamontagne
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals

Animal Health Protection Act
(chapter P 42, s. 55.5 and s. 55.9, 1st par., subpars. 1, 3, 4, 10 and 11)

1. The Regulation respecting medicinal premixes and medicinal foods for animals (chapter P-42, r. 10) is amended in section 2

(1) by inserting "for the permit holder's own animals or animals in his custody" at the end of paragraph 2;

(2) by inserting "for the permit holder's own animals or animals in his custody" at the end of paragraph 3.

2. Section 4.1 is replaced by the following:

"**4.1.** To obtain a permit, the applicant must have premises and containers that prevent all chemical, biological or physical contamination of medicines, medicinal premixes and medicinal foods.

In the case of a permit referred to in any of paragraphs 2 to 4 of section 2, the applicant must, in addition, have equipment that complies with the provisions of section 5.

4.1.1. The Minister shall issue a permit to an applicant who meets the conditions set out in the first paragraph and, where applicable, the second paragraph of section 4.1. The permit application must be submitted using the form prescribed by the Minister, on which the applicant must enter

(1) his name, address, telephone number and, where applicable, email address or fax number; that information is also required from the applicant's representative, if any;

(2) the applicant's Québec business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1), where applicable;

(3) the name under which the establishment is operated;

(4) the address of the place of operation;

(5) the nature of the permit applied for; and

(6) in the case of a permit referred to in paragraphs 2 to 4 of section 2, a description of

(*a*) the equipment that will come into contact with a medicine, a medicinal premix or a medicinal food; and

(*b*) the mixing equipment and, where applicable, of the scales, specifying the serial number, make and model.

The applicant must declare in the application that the premises and containers and, where applicable, equipment comply with the provisions of section 4.1.".

3. Section 4.2 is revoked.

4. Section 4.3 is replaced by the following:

"**4.3.** The Minister shall renew the permit of a holder who applies for renewal using the form prescribed by the Minister, on which the holder must

(1) indicate, where applicable, any change in the information provided pursuant to section 4.1.1 for the last application;

(2) declare that he has kept and forwarded, for the preceding calendar year, the registers provided for in section 14, 15 or 25.2, as the case may be, and in the case of the register provided for in section 23.1, declare that he has kept the register; and

(3) in the case of a permit referred to in any of paragraphs 2 to 4 of section 2, provide the information listed in subparagraphs 1 to 7 of the first paragraph of section 9 establishing that the mixing equipment provides homogeneous distribution of medicines in accordance with the provisions of section 8.

The fees specified in section 2 must be included with the application.".

5. Section 4.5 is revoked.

6. The heading of Division II is amended by striking out "ORGANIZATION, MAINTENANCE AND".

7. Section 5 is replaced by the following:

"**5.** The equipment used for the preparation of a medicinal premix or medicinal food must:

(1) be made of non-rotting, waterproof, non-toxic materials; and

(2) be so designed that no residue is left after use.

The equipment must also allow any parts coming into contact with a medicine, a medicinal premix or a medicinal food to be inspected from the interior.".

8. Section 8 is replaced by the following:

"**8.** Any medicine must be distributed homogeneously in a medicinal premix or medicinal food. The medicine is distributed homogeneously by the mixing equipment when the coefficient of variation of the concentration is less than 5% in the case of a medicinal premix and less than 10% in the case of a medicinal food.

The coefficient of variation is calculated using the results of an analysis of 9 samples taken from the medicinal premix or the medicinal food by a member of a professional order defined in section 1 of the Professional Code (chapter C-26) practising in a field of practice connected to the production of medicinal premixes or medicinal foods or the verification of equipment referred to in this Division, using one of the methods provided for in section 28, 29 or 30, as the case may be. The samples must be sent for analysis in accordance with the provisions of sections 30.1 and 30.2.

The mixing equipment used for the preparation of a medicinal premix or medicinal food must be inspected annually to ensure the homogeneity of the medicines it contains. The compliance of such equipment is verified through a chemical analysis of the medicine contained in the medicinal premix or medicinal food.".

9. Sections 9, 10, 11 and 12 are replaced by the following:

"**9.** The holder of a permit must submit to the Minister, with the holder's application for renewal, the following information on the verification of his mixing equipment:

(1) the identification of the mixing equipment including its serial number, make and model;

(2) the type of mix prepared;

(3) the name of the medicine used for the dose and its concentration;

(4) the place of sampling and sampling method used for the 9 samples provided for in any of sections 28, 29 and 30;

(5) the mixing time in minutes and seconds and the duration of the mixing time from the addition of the last ingredient and the beginning of emptying;

(6) the name of the laboratory where the samples were sent and the analytic method used;

(7) the coefficient of variation as a percentage.

The permit holder must also, within 3 months of the date of issue of his permit, forward to the Minister the information provided for in subparagraphs 1 to 7 of the first paragraph.

The permit holder must keep the information in the place of operation covered by the permit for a period of 2 years.

10. The holder of a permit may not prepare, supply or sell a medicinal premix having a medicinal strength in each of its parts that is more than 10% lower or higher than the strength prescribed by prescription of a veterinary surgeon or, failing such prescription, by the Compendium of Medicating Ingredient Brochures published by the Canadian Food Inspection Agency.

11. Furthermore, the holder of a permit may not prepare, supply or sell a medicinal food

(1) having a strength in antibiotics of each of its parts that is more than 25% lower or higher than the strength prescribed by prescription of a veterinary surgeon or, failing such prescription, by the Compendium of Medicating Ingredient Brochures; or

(2) having a strength in any other medicine of each of its parts that is more than 20% lower or higher than the strength prescribed by prescription of a veterinary surgeon or, failing such prescription, by the Compendium of Medicating Ingredient Brochures.

12. The holder of a permit shall obtain the vouchers for all purchases of medicines, medicinal premixes or medicinal foods and keep them at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years from the date of purchase.".

10. Section 13 is amended

(1) by inserting ", in the place of operation covered by the permit," after "keep";

(2) by replacing "1 year" by "2 years".

11. Sections 14 and 15 are replaced by the following:

"**14.** The holder of a permit shall keep a register of retail sales and supplies of medicinal foods showing, for each sale or supply,

(1) the name and address of the purchaser or person receiving the medicinal food, along with his permit number, if any;

(2) the address of the sites where the medicinal foods are sold or supplied, if different from the address referred to in subparagraph 1 of this paragraph.

The register must contain the following information for each site:

(1) the date of the sale or supply;

(2) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal food;

(3) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal food, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal food containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(4) the quantity, in kilograms, of the medicinal food sold or supplied;

(5) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food is intended and the types of agricultural production involved.

A permit holder who administers a medicinal food to his own animals or to animals in his custody must also keep a register of the medicinal foods administered. The provisions of the second paragraph apply, with the necessary modifications, to the keeping of the register.

The registers must be kept for the period between 1 January and 31 December and be forwarded to the Minister not later than 31 March each year. They must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years as of 31 December of the year concerned.

15. Furthermore, the permit holder shall keep a register of sales and supplies showing each sale and supply of medicinal premixes and containing

(1) the name and address of the purchaser or person receiving the medicinal premix along with his permit number; and

(2) the address of the sites where the medicinal foods prepared using medicinal premixes will be administered, if different from the address referred to in subparagraph 1 of this paragraph.

The register must contain the following information for each site:

(1) the date of the sale or supply;

(2) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal premix;

(3) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal premix, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal premix containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(4) the quantity, in kilograms, of the medicinal premixes sold or supplied;

(5) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food that will be prepared later using the premix is intended, and the types of agricultural production involved.

The register must be kept for the period between 1 January and 31 December and be forwarded to the Minister not later than 31 March each year. It must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years as of 31 December of the year concerned.”.

12. Section 16.1 is revoked.

13. Section 16.2 is amended by striking out “14 and”.

14. The heading of subdivision 3 of Division II is amended by adding “intended for the permit holder’s own animals or animals in his custody” at the end.

15. Sections 20 to 22 are revoked.

16. Section 23 is amended

(1) by striking out “and shall keep such vouchers for 2 years from the date of the purchase” at the end of the second paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The documents referred to in the first and second paragraphs must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years from the date of the prescription or purchase, as the case may be.”.

17. The following is inserted after section 23:

“**23.1.** The holder of a permit shall keep a register of the medicinal foods administered to the holder’s own animals or to animals in his custody, indicating the address of the sites where the animals receiving the foods are located. The register must contain the following information for each site:

(1) the date of administration;

(2) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal foods administered;

(3) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal foods, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal food containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(4) the quantity of the medicinal food administered;

(5) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food is intended, and the types of agricultural production involved.

The register must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years following the date of administration.”.

18. Section 24 is revoked.

19. Section 25 is amended by replacing "7, 8.1, 12" by "11".

20. The heading of subdivision 4 of Division II is amended by adding "intended for the permit holder's own animals or animals in his custody" at the end.

21. Section 25.1 is amended by replacing "8, 8.1, 10, 12, 16, 21 and 22" by "13 and 16".

22. Section 25.2 is replaced by the following:

"**25.2.** The holder of a permit shall keep a register showing the preparation of medicinal premixes and indicating the address of the sites where the animals for which the medicinal food that will be prepared later using the premix is intended are located. The register must contain, for each site, the following information:

(1) the name and concentration of the active ingredients contained in the medicinal premix;

(2) the name of the veterinary surgeon who prescribed the medicinal premix, the number of his operating permit and the date of the prescription in the case of a medicinal premix containing a medication appearing on the list provided for in section 9 of the Veterinary Surgeons Act (chapter M-8);

(3) the quantity, in kilograms, of the medicinal premixes prepared;

(4) the animal species, number and age of the animals for which the medicinal food is intended, and the types of agricultural production.

The register must be kept for the period between 1 January and 31 December and be forwarded not later than 31 March each year. It must be kept at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years as of 31 December of the year concerned.".

23. Section 25.3 is revoked.

24. Sections 26 and 27 are revoked.

25. Sections 30.1 and 30.2 are replaced by the following:

"**30.1.** The 9 samples taken must be sealed and labelled to identify the permit holder and equipment concerned, and the number of each sample.

The samples must be sent to a laboratory for a chemical analysis of the medicine and to determine the coefficient of variation in accordance with section 8.

30.2. The holder of a permit is required to keep the laboratory analysis results at the place of operation covered by the permit for a period of 2 years.".

26. Division III.1, comprising sections 30.3 to 30.6, is revoked

27. Division IV is amended by inserting the following heading: "OFFENCES".

28. Section 31 is amended by replacing "20 to 30" by "23 to 30.2".

29. Schedules II to VIII are revoked.

30. This Regulation comes into force on 1 January 2023.

105503

Draft Regulation

Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10)

Government and Public Employees Retirement Plan — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to update certain actuarial assumptions for the valuation of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan. Its purpose is also to make a consequential amendment to a reference made to the standards of practice for pension plans of the Canadian Institute of Actuaries.